

ACORD PRIVIND CONFIDENȚIALITATEA ȘI INFORMAȚIILE BREVETATE

[NUME PARTICIPANT], cu CNP: [] ca participant la workshopul „Introducere la Noul Model de Performanță” (denumită în continuare „Lucrarea”) bazat pe sistemul Aperio® Executive Coaching detinut de S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. și S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. atestă că este în interesul ambelor părți să confirme anumite înțelegeri și acorduri comerciale și sunt de acord prin prezenta cu următorii termeni și condiții legate de Lucrare.

1. CONFIDENȚIALITATE. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. recunoaște că anumite informații confidențiale, care nu sunt publice sau care sunt brevetate, legate de [NUME PARTICIPANT] vor fi furnizate către S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. în legătură cu Lucrarea. La astfel de informații se face referire în cele ce urmează ca „Informațiile confidențiale ale Clientului”. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. este de acord să nu dezvăluie nici o Informație confidențială a Clientului nici unei persoane care nu este director, funcționar sau angajat sau consilier al S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. fără consimțământul [NUME PARTICIPANT] și nu va utiliza informațiile respective în nici un alt scop decât furnizarea de servicii legate de Lucrare. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. declară că fiecare dintre consultanții săi este informat oficial de obligațiile sale în baza Codului Responsabilității Profesionale a Consultanților. Acest Cod are ca scop instruirea fiecărui consultant cu privire la importanța păstrării confidențialității tuturor afacerilor și informațiilor clienților, printre altele, prin faptul de a nu dezvălui nici unei persoane neautorizate nici o informație care nu este disponibilă în mod general publicului (inclusiv conținutul oricărui rapoarte, memorandumuri sau alte materiale) referitoare la operațiunile și afacerile oricărui client al S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L..

În cazul în care S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. primește o cerere de a dezvălui toate sau o parte din Informațiile Confidențiale ale Clientului în baza unei citații valabile și aplicabile sau a unui ordin emis de către un tribunal competent sau de către o agenție judiciară sau administrativă sau un organism sau comitet legislativ, S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. este de acord să informeze imediat [NUME PARTICIPANT] de existența, termenii și circumstanțele unei astfel de cereri și să se consulte cu [NUME PARTICIPANT] privind oportunitatea luării de măsuri legale disponibile pentru a se opune unei astfel de cereri sau pentru a o restrânge, pe cheltuiala [NUME PARTICIPANT].

Toate evidențele, notele, documentele și alte

CONFIDENTIALITY AND PROPRIETARY MATERIAL AGREEMENT

[NUME PARTICIPANT] with CNP: [] as a participant in the workshop “Introduction to the New Model for Performance” (called “the Work”) based on the Aperio® Executive Coaching system owned by S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. and S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. recognize that it is mutually beneficial to confirm certain understandings and business arrangements and thereby agree to the following terms and conditions in connection with the Work.

1. CONFIDENTIALITY. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. recognizes that certain confidential, non-public or proprietary information relating to [NUME PARTICIPANT] will be furnished to S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. in connection with the Work. Such information is hereinafter referred to as “Client’s Confidential Information”. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. agrees that it will not disclose any Client’s Confidential Information to any person who is not a director, officer or employee of or counsel to S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. without the consent of [NUME PARTICIPANT] and will not use such information for any purpose other than the provision of services in connection with the Work. S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. represents that each of its consultants is formally apprised of his or her obligations under the Consultants Code of Professional Responsibility. This Code is designed to instruct individual consultants on the importance of safeguarding the confidentiality of all client affairs and information by, among other things, not disclosing to any unauthorized person any information whatsoever not generally available to the public (including contents of any reports, memoranda or other materials) concerning the operations and affairs of any client of S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L..

In the event that S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. receives a request to disclose all or any part of any Client’s Confidential Information under the terms of a valid and effective subpoena or order issued by a court of competent jurisdiction or by judicial or administrative agency or legislative body or committee, S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. agrees to immediately notify [NUME PARTICIPANT] of the existence, terms and circumstances surrounding such request and consult with [NUME PARTICIPANT] on the advisability of taking available legal steps to resist or narrow such request at [NUME PARTICIPANT]’s expense.

informații tangibile furnizate de [NUME PARTICIPANT] către S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. în legătură cu Lucrarea și toate copiile, printările, reproducerea sau traducerea acestora efectuate de către S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L., vor fi returnate de S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L., la cerere, către [NUME PARTICIPANT].

De asemenea, reprezentantul [NUME PARTICIPANT] care va participa în workshopul „Introducere la Noul Model de Performanță” va păstra confidențialitatea informațiilor legate de ceilalți participanți ca și condiție de participare în workshop.

2. FOLOSIREA PRODUSELOR LUCRĂRII. În relație cu Lucrarea, S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. poate furniza [NUME PARTICIPANT] rapoarte, analize și alte asemenea materiale, sau poate pregăti sau expune [NUME PARTICIPANT] în sau la tehnicile, principiile, metodele, conceptele sau practicile S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L., sau poate expune [NUME PARTICIPANT] la produsul lucrării, la informații confidențiale, care nu sunt de domeniul public sau brevetate, legate de S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. („Informațiile Confidențiale ale Firmei”). [NUME PARTICIPANT] înțelege și este de acord că Informațiile Confidențiale ale Firmei vor fi furnizate doar pentru aplicarea lor directă în proiectele sale în relație cu Lucrarea și nu pot fi utilizate în NICIUN ALT scop, sau dezvăluite, publicate, citate, copiate, condensate, parafrazate sau livrate oricărei alte părți fără consimțământul scris prealabil al S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L.. [NUME PARTICIPANT] este de acord că Informațiile Confidențiale ale Firmei din cadrul Lucrării sunt proprietatea S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. și nu a fost acordată nici o licență în acest sens către [NUME PARTICIPANT] și [NUME PARTICIPANT] convine să nu livreze, utilizeze sau aplice Informațiile Confidențiale ale Firmei independent de S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L..

3. ARBITRAJ; REMEDIU OBLIGATORIU; SUPRAVIEȚUIRE. Părțile recunosc faptul că pot exista circumstanțe în care părțile pot fi în contradictoriu cu privire la interpretarea prezentului Contract. Dacă apar orice dispute, părțile convin să depună un efort de bună credință pentru soluționarea disputei prin discuții între ele. Dacă părțile nu reușesc să soluționeze disputa prin discuții, părțile convin să supună problema arbitrajului, conform regulilor Asociației Americane de Arbitraj, și convin să accepte rezultatele arbitrajului. Partea câștigătoare va avea dreptul să recupereze onorariile avocaților și costurile sale în plus față de orice alte daune acordate de către judecătorul arbitru.

All records, notes, documents and other tangible information supplied by [NUME PARTICIPANT] to S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. in connection with the Work and all copies, reprints, reproductions or translations thereof made by S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L., will upon request be returned by S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. to [NUME PARTICIPANT].

Also, the [NUME PARTICIPANT] representative as a participant in the “Introduction to the New Model for Performance” workshop will observe the other participants in the workshop confidentiality as a condition for participation.

2. USE OF WORK PRODUCTS. In connection with the Work, S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. may furnish [NUME PARTICIPANT] with reports, analyses or other such materials, or train or expose [NUME PARTICIPANT] in or to S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L.’s techniques, principles, methods, concepts or practices, or expose [NUME PARTICIPANT] to work product, confidential, non-public or proprietary information relating to S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. (“Firm’s Confidential Information”). [NUME PARTICIPANT] understands and agrees that the Firm’s Confidential Information will be furnished solely for direct application to its projects in connection with the Work and may not be used for ANY other purpose or be disclosed, published, quoted, copied, condensed, paraphrased or delivered to any other party without the prior written consent of S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L.. [NUME PARTICIPANT] agrees that the Firm’s Confidential Information in the Work is the property of S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L. and no license thereto has been granted to [NUME PARTICIPANT], and [NUME PARTICIPANT] agrees not to deliver, use, or apply the Firm’s Confidential Information independent of S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L..

3. ARBITRATION; INJUNCTIVE RELIEF; SURVIVAL. The parties recognize that there may be circumstances in which the parties may disagree about the interpretation of this Agreement. If any dispute arises, the parties agree to make a good faith effort to resolve the dispute through discussions between them. If the parties are unable to resolve their disagreement through discussion, the parties agree to submit the matter to arbitration pursuant to the rules of the American Arbitration Association, and agree to accept the results of the arbitration. The prevailing party shall be entitled to recover its attorneys’ fees and its costs in addition to any other damages the arbitrator shall award.

În plus, părțile recunosc și convin faptul că subiectul prezentului Contract, și anume Informațiile Confidențiale ale Clientului și Informațiile Confidențiale ale Firmei au un caracter special, unic și extraordinar și orice încălcare sau amenințare de încălcare a termenilor prezentului Contract ar cauza daune ireparabile; de aceea, partea care nu este în culpă va avea dreptul, în plus față de orice alte remedii la dispoziția să, să obțină remediu obligatoriu și echitabil pentru a preveni o încălcare a sau pentru a asigura aplicarea prezentului Contract.

Se convine în continuare faptul că dacă Lucrarea este terminată, prezentul Contract va supraviețui unei astfel de terminări.

[NUME PARTICIPANT]

Data: _____

S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L
prin reprezentant Dan Mocanu

Data: _____

Further, the parties acknowledge and agree that the subject matter of this Agreement, namely the Client's Confidential Information and the Firm's Confidential Information, is of a special, unique and extraordinary character and any breach or threatened breach of the terms of this Agreement would cause irreparable harm; and therefore the non-breaching party shall be entitled, in addition to any other remedies available to them, to injunctive and equitable relief to prevent a breach of or secure enforcement of this Agreement.

It is further agreed that if the Work is terminated, this Agreement shall survive such termination.

[NUME PARTICIPANT]

Date: _____

S.C. MOCANU CONSULTING S.R.L
through Dan Mocanu

Date: _____